



Информация о программе помощи в сфере образования

- Школьные поездки / экскурсии с детским дошкольным центром,
- Обеды,
- Участие в общественных и культурных мероприятиях

для получателей помощи в соответствии с AsylbLG

1. **Кто может претендовать на получение помощи?** (§§ 2, 3 AsylbLG в совокупности с § 34 п.1 часть 2, п. 2 № 1, п. 6, п. 7 SGB XII)
 - а) Учащиеся, которые
 - посещают общеобразовательную школу или профессионально-техническое училище и
 - могут претендовать на получение социальной помощи для жизнеобеспечения в соответствии с AsylbLG,
 - б) Дети, которые
 - посещают детский дошкольный центр или дневную детскую группу и
 - могут претендовать на получение социальной помощи для жизнеобеспечения в соответствии с AsylbLG.

Особенности участия в общественных и культурных мероприятиях:

Ребенок/подросток может быть младше 18 лет.

Посещение общеобразовательной школы, профессионально-технического училища, детского дошкольного центра или дневной детской группы не является обязательным условием.

2. Куда подавать заявление?

Помощь будет оказана лицам, подавшим соответствующее заявление.

Заявление на получение помощи и дополнительную информацию можно получить в отделе социального обеспечения (Sozialamt) города Хемниц или в Интернете на официальном веб-сайте города Хемниц (www.chemnitz.de/Bildungspaket).

Для подачи заявления Вы можете воспользоваться одной из следующих возможностей:

	Претенденты на получение помощи в соответствии с AsylbLG
лично	Управление социального обеспечения (Sozialamt) Отдел по вопросам миграции, интеграции и жилищным вопросам (Abteilung Migration, Integration, Wohnen) Bahnhofstraße 54a 09111 Chemnitz <u>Время работы:</u> Пн, Вт, Пт 08.30 - 12.00 Чт 08.30 - 12.00 14.00 - 18.00 Ср выходной Или в любом центре обслуживания населения (Bürgerservicestelle)!
по почте	Stadt Chemnitz Sozialamt Abteilung Migration, Integration, Wohnen Bahnhofstraße 54a 09111 Chemnitz

3. Каков размер помощи?

- Школьные поездки / экскурсии с детским дошкольным центром

В учет будут приняты фактические расходы на основании соответствующего подтверждения от школьного/дошкольного учреждения.

- **Обеды**

Будут учтены дополнительные расходы за вычетом суммы, самостоятельно доплачиваемой получателем помощи. Заявитель самостоятельно оплачивает часть каждой обеденной порции в размере 1,00 евро.

- **Участие в общественных и культурных мероприятиях**

В учет будут приняты ежемесячные расходы на общую сумму 10,00 евро, предусмотренные для оплаты следующих услуг:

- Членские взносы на оплату услуг в сфере спорта, отдыха, культуры и досуга (напр., на оплату спортивной секции),
- Занятия в художественных секциях (напр., в музыкальной школе),
- Аналогичная деятельность в сфере культурного образования (напр., экскурсии в музеях)
- Участие в мероприятиях для внешкольного досуга (напр., команды бойскаутов, театральные группы).

4. Каким образом осуществляется оказание помощи?

Отдел социального обеспечения (Sozialamt) направляет соответствующему поставщику услуг извещение о предоставлении запрашиваемой помощи. Срок для согласования такой помощи зависит от соответствующего срока согласования для базовой социальной помощи (помощь в соответствии с AsylbLG). **По истечении срока согласования претендент обязан подать новое заявление.**

- **Школьные поездки / экскурсии с детским дошкольным центром**

К извещению о предоставлении помощи прилагается бланк подтверждения, который необходимо предъявить в школьном / дошкольном учреждении. Посредством этого бланка соответствующее учреждение подтверждает управлению социального обеспечения (Sozialamt) факт участия ребенка в поездке с указанием соответствующих расходов (по завершении поездки). После получения бланка с подтверждением понесенные заявителем расходы будут возмещены.

- **Обеды**

Заявитель предъявляет поставщику услуг, занимающемуся организацией обедов в школьном / дошкольном учреждении, извещение о предоставлении управлением социального обеспечения (Sozialamt) соответствующей помощи. Поставщик в кратчайшие сроки отправляет на адрес отдела социального обеспечения (Sozialamt) счет с указанием ежемесячной суммы расходов на питание заявителя, покрываемой за счет собственных средств. Затраты, превышающие сумму собственного взноса, будут возмещены посредством прямой оплаты по факту выставления счета на имя отдела социального обеспечения (Sozialamt).

Расходы по счетам, которые охватывают период оказания помощи, но были предварительно оплачены заявителем, будут возмещены после получения управлением социального обеспечения (Sozialamt) соответствующего письменного подтверждения от поставщика услуг (приложение к извещению о предоставлении помощи).

- **Участие в общественных и культурных мероприятиях**

Заявитель предъявляет выбранному поставщику, предоставляющему услуги в социальной и культурной сферах, извещение о предоставлении помощи и бланк подтверждения «Расчет по предоставленным услугам в социальной и культурной сферах». Последний впоследствии заполняется поставщиком услуг.

Помощь предоставляется в форме прямой оплаты, которая будет переведена на имя поставщика услуг после получения управлением социального обеспечения (Sozialamt) вышеуказанного подтверждения (расчета).

После выставления поставщиком услуг соответствующего счета заявителю будет предоставлена информация о дополнительных услугах, выставленных в счет.